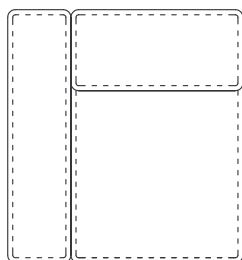


Poltrona-Letto
Sofa-bed
Schlafessel
Fauteuil-lit



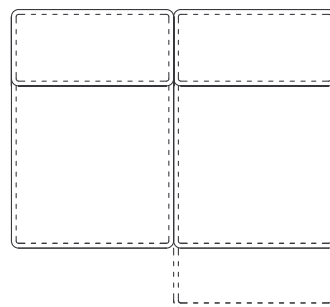
ATTENZIONE:
MANEGGIARE CON MANI PULITE.
ATTENTION:
HANDLE WITH CLEAN HANDS.
ACHTUNG:
MIT SAUBEREN HÄNDEN ANFASSEN.
ATTENTION:
MANIPULER AVEC LES MAINS PROPRES.

1



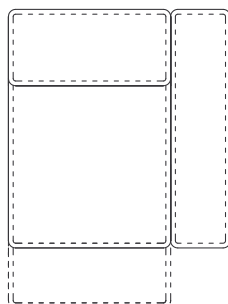
GIUNZIONE BRACCIOLO - ELEMENTO FISSO
ARMREST - FIX UNIT CONNECTION
VERBINDUNG ARMLEHNE - FIXES ELEMENT
JONCTION ACCOUDOIR - ÉLÉMENT FIXE

2



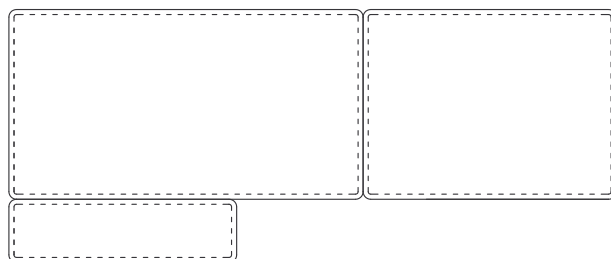
GIUNZIONE ELEMENTO FISSO - ELEMENTO MOBILE
FIX UNIT - MOBILE UNIT CONNECTION
VERBINDUNG FIXES ELEMENT - BEWEGLICHES ELEMENT
JONCTION ÉLÉMENT FIXE - ÉLÉMENT MOBILE

3



GIUNZIONE ELEMENTO MOBILE - BRACCIOLO
MOBILE UNIT - ARMREST CONNECTION
VERBINDUNG BEWEGLICHES ELEMENT - ARMLEHNE
JONCTION ÉLÉMENT MOBILE - ACCOUDOIR

4



GIUNZIONE TRA VARI ELEMENTI FISSI E POUF
CONNECTION BETWEEN VARIOUS FIX UNITS AND POUFS
VERBINDUNG ZWISCHEN FIXEN ELEMENTEN UND HÖCKER
JONCTION ENTRE DIVERS ÉLÉMENTS FIXES ET POUF

1.1



1

I

Posizionare l'elemento fisso a terra.

D

Fixes Element am Boden auflegen.

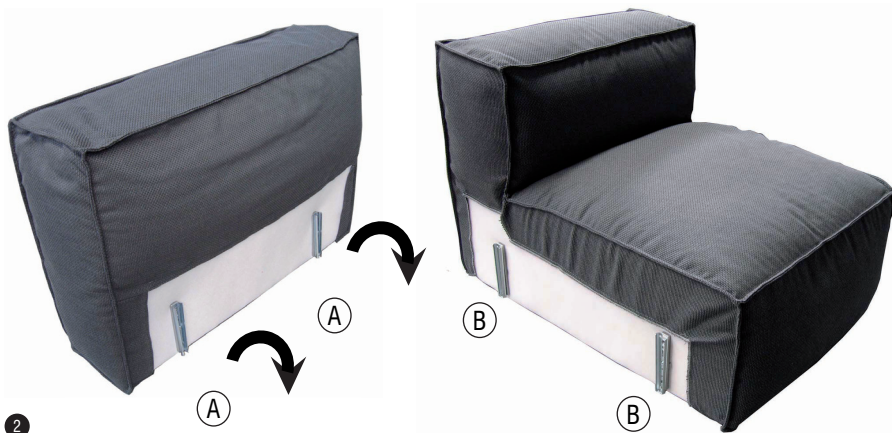
GB

Position the fixed unit on the floor.

F

Positionner l'élément fixe au sol.

1.2



2

I

Agganciare il bracciolo dall'alto verso il basso inserendo le baionette (A) nelle baionette (B). Tale sistema è stato ideato per permettere un facile smontaggio dell'intero divano per un eventuale trasporto o per la pulizia del rivestimento.

GB

Hook the armrest on, from top to bottom, inserting the bayonet fittings (B) into the bayonet fittings (A). This system has been designed to allow easy disassembly of the whole sofa for transport or for cleaning the covering.

D

Armlehne von oben nach unten einhängen, indem die Bajonettstecker (B) in den Bajonettmuffen (A) eingesetzt werden. Dieses Verbindungssystem, um das Sofa für einen Transport oder die Reinigung der Bezüge einfach auseinander nehmen zu können.

F

Fixer l'accoudoir de haut en bas en insérant dans les baïonnettes (A) prévues à cet effet les baïonnettes (B). Ce système a été conçu pour permettre un démontage aisé de tout le canapé pour un éventuel transport ou pour le nettoyage du revêtement.



3

1.3



I

Accoppiare lo schienale alla seduta, avendo cura di scostare il tessuto dalla zona interessata all'aggancio.

D

Rückelement auf dem Sitz einhängen; dabei den Bezug sorgfältig vom betroffenen Bereich zurückschieben.

GB

Join the backrest to the seat, taking care to pull the fabric away from the area around the hook.

F

Accoupler l'accoudoir à l'assise, en veillant à écarter le tissu dans la zone du dispositif d'accrochage.

1.4



5

I

Risultato finale.

GB

Final result.



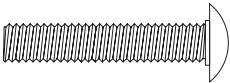
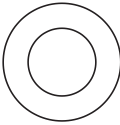
6

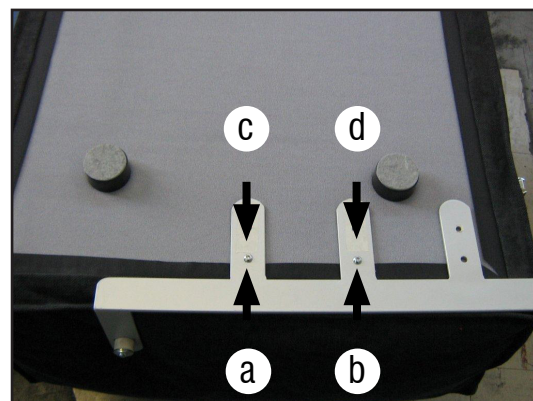
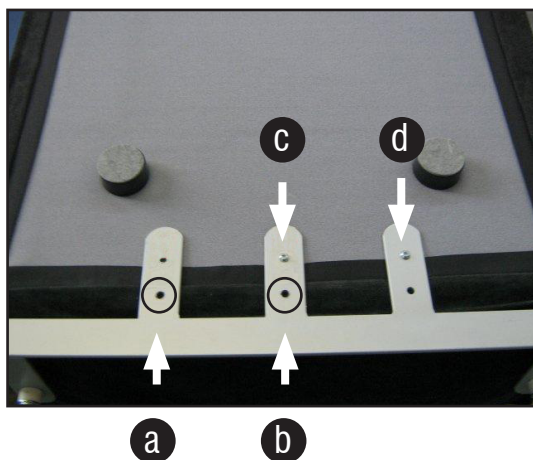
D

Fertiges Ergebnis.

F

Résultat final.

- | | | | | | |
|----------|---|--|----------|--|---|
| A |  | SPESSORE
SPACER
BEILAGE
ENTRETOISE | D |  | N° 8 VITE TBEI
HEXAGON SOCKET SCREW
SCHRAUBE
Vis BHC |
| B |  | RONDELLA
WASHER
SCHEIBE
RONDELLE | E |  | CHIAVE ESAGONALE 5
HEXAGON KEY 5
SECHSKANTSCHLÜSSEL Nr. 5
CLÉ SIX PANS DE 5 |
| C |  | RONDELLA
WASHER
SCHEIBE
RONDELLE | | | |



I

Traslare la staffa premontata, portando i fori "a" e "b" nella posizione "c" e "d" utilizzando le viti già montate.

Avvicinare l'elemento fisso, completo della staffa a L, all'elemento centrale mobile.

La staffa a L è munita di tre fori affinché i due elementi si possano correttamente allineare.

GB

Place the angle bracket by bringing the holes "a" and "b" in the position "c" and "d" using the provided screws.

Place the fixed unit, complete with angle bracket, next to the central mobile unit. The angle bracket has three holes to allow correct alignment of the two units.



D

Um dem vormontiertem L-Bügel wieder zu stellen, die Loecher "a" und "b" in der Position "c" und "d" bringen. Die vormontierten Schrauben verwenden.

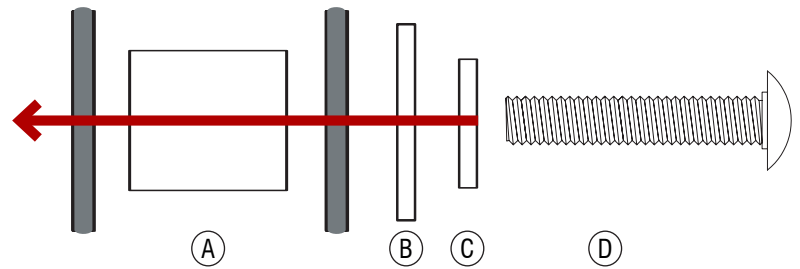
Fixes Element, komplett mit vormontiertem L-Bügel, an das bewegliche, mittlere Element heranführen. Der L-Bügel ist mit drei Löchern versehen, damit die beiden Elemente korrekt ausgerichtet werden können.

F

Repositionner la patte qui est déjà montée, en mettant les trous "a" et "b" dans la position "c" et "d" avec les vis déjà montées.

Approcher l'élément fixe, muni de la patte en L prémontée, de l'élément central mobile. La patte en L est munie de trois trous pour que les deux éléments puissent s'aligner correctement.

2.3



I

Posizionare i vari elementi ferramenta A, B, C, D, come indicato in Fig. 9.

D

Die einzelnen Befestigungselemente anordnen A, B, C, D, wie in Abb. 9 gezeigt ist.

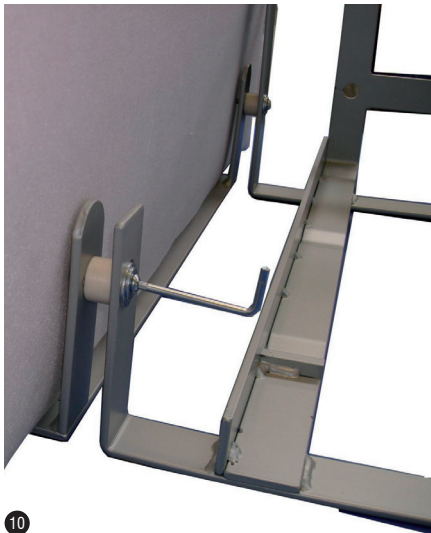
GB

Position the various hardware components A, B, C, D, as shown in Fig. 9.

F

Positionner les différents éléments de la quincaillerie A, B, C, D, comme indiqué dans la Fig. 9.

2.4



10

I

Serrare la vite D con la chiave a brugola in dotazione.

GB

Tighten screw D with the supplied hexagon key.

D

Die Schraube D mit dem mitgelieferten Inbus-schlüssel befestigen.

F

Serrer la vis D avec la clé six pans de 5 fournie.

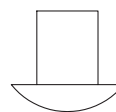
3.1
Kit di montaggio / Assembly kit /
Montagezubehör / Kit de montage

F



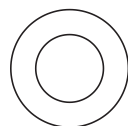
SPESORE
SPACER
BEILAGE
ENTRETOISE

H



TESTINA
HEAD
KOPF
CAPUCHON

G



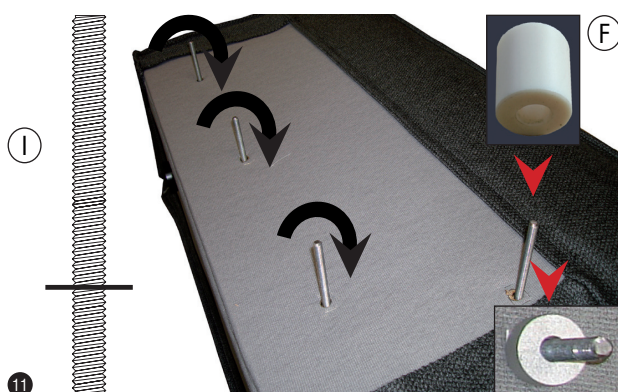
RONDELLA
WASHER
SCHEIBE
RONDELLE

I



SPESORE 8x50
STUD 8x50
GEWINDESTIFT 8x50
TIGE FILETÉE 8x50

3.2



GB

Screw the four studs into their locations, to about 1/3rd of their total length, as shown in Fig. 11. Fit the cylindrical spacer onto the studs.

D

Die vier Gewindestifte zu 1/3 ihrer Länge im vorgesehenen Sitz einschrauben, wie in Abb. 11 gezeigt wird. Zylindrische Beilagen auf die Gewindestifte schieben.

F

Visser les quatre tiges filetées dans les trous, sur environ 1/3 de leur longueur totale, comme indiqué dans la Fig. 11. Monter sur les tiges l'entretoise cylindrique.

I

Avvitare nelle apposite sedi i quattro spezzoni per circa 1/3 della loro lunghezza totale; come indicato in Fig. 11. Inserire negli spezzoni lo spessore cilindrico.

3.3



GB

Place the armrest next to the pre-assembled slide unit. Secure the components by fitting the hardware supplied in the kit, as shown in Fig. 12-13.

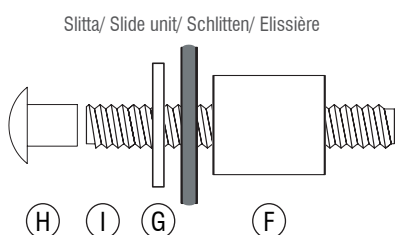
D

Armlehne zum vormontierten Schlitten schieben. Elemente mit den gelieferten Befestigungsteilen fixieren, wie in Abb. 12-13 gezeigt ist.

F

Approcher l'accoudoir de la glissière prémontée. Fixer les éléments en positionnant la quincaillerie fournie dans le kit comme indiqué dans les Fig. 12-13.

13



I

Avvicinare il bracciolo alla slitta pre-montata. Fissare gli elementi posizionando la ferramenta fornita nel kit come in Fig. 12-13.

3.4



14

I

A questo punto inserire nell'apposita guida la seduta dell'elemento mobile (Fig. 14); sollevare leggermente il carrello fino a che le due coppie di ruote siano entrate completamente nella sede metallica.

GB

At this point, insert the seat of the mobile unit into the special guide (Fig. 14). Lift the carriage slightly until the two pairs of wheels fully engage in the metal seating.

D

Nun das bewegliche Element der Sitzfläche (Abb. 14) auf die Führung setzen; Schlitten leicht anheben, bis die beiden Räderpaare vollständig in ihrem metallischen Sitz eingeführt sind.

F

Insérer à ce point dans la glissière l'assise de l'élément mobile (Fig. 14) ; soulever légèrement le chariot jusqu'à ce que les deux paires de roulettes soient entrées complètement dans la glissière métallique.

3.5



15

I

Unire lo schienale con la seduta mediante l'apposita cerniera, come illustrato in Fig. 15.

GB

Join the backrest to the seat by means of the special hinge, as shown in Fig. 15.

D

Rückteil und Sitzfläche mit dem vorgesehenen Reißverschluss verbinden, wie Abb. 15 zeigt.

F

Unir le dossier et l'assise à l'aide du zip, comme indiqué dans la Fig. 15.

4.1

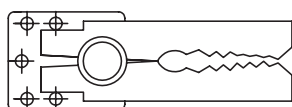
Kit di montaggio / Assembly kit /
Montagezubehör / Kit de montage

L



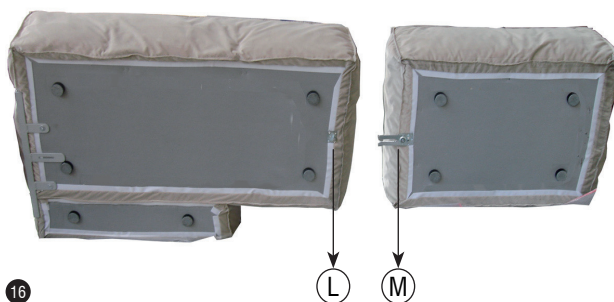
PIASTA
PLATE
PLATTE
PLAQUETTE

M



FORCHETTA
FORK
GABEL
FOURCHE D'ASSEMBLAGE

4.2



16

I

Elementi fissi e pouf sono provvisti di sistema di aggancio.

GB

Fix units and poufs are equipped with a connecting system.

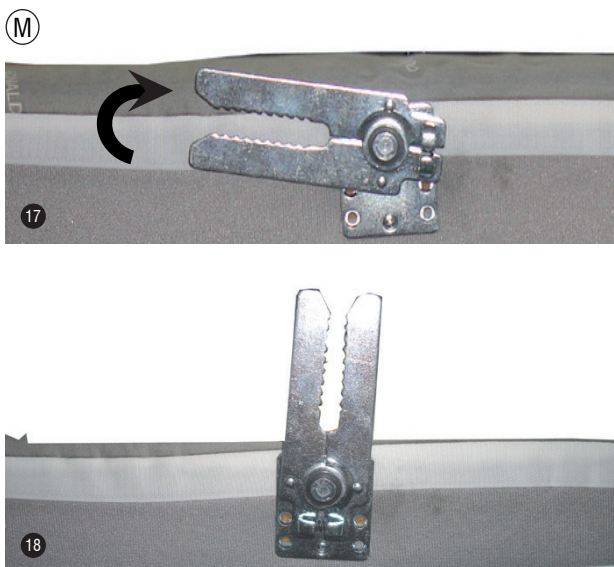
D

Fixe Elemente und Hocker sind mit Systemen zum Einhängen ausgestattet.

F

Les éléments fixes et le pouf sont munis de système d'accrochage.

4.3



17

18

I

Individuare il particolare (M) e girarlo di circa 90°.

GB

Find part (M) and rotate it through about 90°.

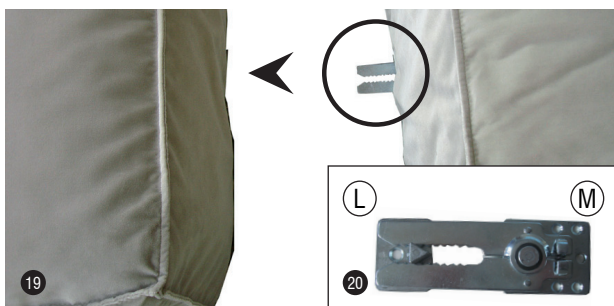
D

Komponente (M) ermitteln und um 90° drehen.

F

Identifier la pièce (M) et la tourner d'environ 90°.

4.4



19

L

20

M

I

Allineare il particolare "L" con "M" e quindi avvicinare i due elementi come indica la freccia fino ad aggancio avvenuto.

GB

Align part "L" with part "M", then push the two units together as shown by the arrow, until the two units are fully connected.

D

Komponente "L" mit "M" ausrichten, dann die beiden Elemente in Pfeilrichtung zusammenschieben, bis sie verbunden sind.

F

Aligner la pièce « L » avec « M » puis rapprocher les deux éléments comme l'indique la flèche jusqu'à l'accrochage.